

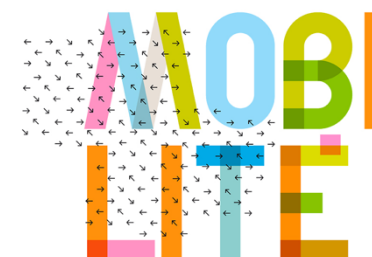


École supérieure
du professorat
et de l'éducation
Académie de Caen

UNIVERSITÉ
CAEN
NORMANDIE

COLLOQUE INTERNATIONAL

ÉDUCATION À LA MOBILITÉ



PROGRAMME DES 23 & 24 NOVEMBRE 2017

Jeudi 23 novembre 2017	Vendredi 24 novembre 2017
<p data-bbox="376 1026 913 1058">8h30 Accueil des participants, café</p> <p data-bbox="320 1110 969 1142">9h Accueil par les institutions et le comité</p> <ul data-bbox="168 1198 1120 1426" style="list-style-type: none">- Catherine GARNCARZYK, Administratrice provisoire de l'ESPE de Caen.- Benoît VERON, Directeur du Carré International, VP Relations Internationales, Université de Caen Normandie.- Thomas ARBOUET, Responsable d'Unité, Département Coopération en	<p data-bbox="1205 1026 2011 1106">8h30 Ateliers en parallèle : Expériences de mobilités physiques ou symboliques</p> <p data-bbox="1402 1158 1816 1190">1.Experiences of otherness</p> <p data-bbox="1133 1243 2089 1350">Lorraine DE BEAUFORT, (ATILF, Université de Lorraine /Education University of Hong-Kong), <i>Additional languages, additional identities : narratives of French learners in Hong Kong.</i></p> <p data-bbox="1133 1402 2089 1434">Christian HELMCHEN (Université de Hambourg, Allemagne), « Everything is</p>

Education, CIEP : *Spiral et les projets de mobilité dans les partenariats Erasmus+*.

- Ouverture du colloque par Elisabeth **SCHNEIDER** (ESO, Université de Caen, ESPE), Anne-Laure **LE GUERN**, (CIRNEF, Université de Caen, ESPE) et Magali **JEANNIN** (LASLAR, Université de Caen, ESPE).

different, definitely not like in Germany ». *The professional development of future Spanish teachers in the context of short-term exchanges of the Spiral project.*

Animation : Elise OUVRARD (ERIBIA, Université de Caen, ESPE)

2. Qu'apprend-on en mobilité ?

Mélanie **CAURE** (CRISCO, Carré International, Université de Caen), *Les étudiants internationaux ont-ils besoin de cours de FOU ?*

Christel **TRONCY** (CREN, Carré International, Université de Caen), *Le cours magistral : un objet de culture académique, enjeu de la socialisation des étudiants étrangers à l'université française.*

Jean-François **GRASSIN** (ICAR, Université Lyon 2), *Etudiants internationaux et mobilité des usages numériques pour l'apprentissage dans le contexte d'un séjour d'étude : les conditions d'un regard réflexif.*

Xia **LIN** (PLIDAM, INALCO), *Compétences interculturelles des étudiants chinois en France.*

Irène-Marie **KALINOWSKA**, (SSH/IACS, HEP Bruxelles-Brabant, Université Catholique de Louvain, Belgique), *Faire bouger des personnes, faire bouger les grammaires ou faire bouger les représentations ? Quelle mobilité est souhaitable et possible en didactique des langues ?*

Animation : Nicolas GUICHON (ICAR, Université Lyon 2)

3. Apprendre la mobilité par la mobilité : regards croisés à l'international

	<p>Sylvie DARDAILLON (DYNADIV, Université d'Orléans, ESPE Centre Val de Loire) et Stavros KAMAROUDIS, (Université de Macédoine Occidentale, Grèce), <i>Pausanias le Périégète 2006-2017 : 11 ans d'une collaboration éducative franco-grecque.</i></p> <p>Mireille VAN DER ELST (HAN, Nimègue, Pays-Bas), <i>La mobilité de futurs professeurs : savoir bouger entre travail en classe et recherche sur la pratique de classe.</i></p> <p>Marie-Françoise PUNGIER, (Université Préfectorale d'Osaka, Japon), <i>Des acteurs d'une expérience de mobilité courte entre le Japon et la France : convergence ou divergence d'intérêts ?</i></p> <p>Chiara BIASIN (Université de Padoue, Italie), <i>Eduquer les professeurs à la mobilité : expériences et compétences du voyage professionnel.</i></p> <p>Jésabel ROBIN, (Transit-Lingua, HEP Berne, Suisse), <i>Dispositif systémique de didactique de la mobilité dans la formation initiale des enseignants : quels enjeux pour quels (co)acteurs ?</i></p> <p>Animation : Sonia CLOUET (Université de Caen, ESPE) et Elisabeth SCHNEIDER (ESO, Université de Caen, ESPE)</p>
<p>10h Table ronde : La diversité dans la mobilité</p> <p>Magali HARDOUIN, (ESO, Université Rennes 2, ESPE de Bretagne), <i>Enseignement Supérieur et processus d'internationalisation : état de l'art, réflexions et questionnements.</i></p>	<p>10h15-10h30 Pause</p>

<p>Nicolas GUICHON, (ICAR, Université Lyon 2), <i>Représenter visuellement les mobilités connectées : quels enjeux ?</i></p> <p>Francine WILD (LASLAR, Université de Caen), <i>Protestants exilés aux 16^e et 17^e siècles : l'avant et l'après.</i></p> <p>Animation : Jean-François GRASSIN (ICAR, Université Lyon 2) et Anne-Laure LE GUERN (CIRNEF, Université de Caen)</p>	
<p>11h Voyage dans un fauteuil 1. Ronde de communications</p> <p>Miriam APARICIO (CONICET-CIRNEF, Argentine), <i>Mobilité sociale intergénérationnelle. Une étude franco-argentine avec des universitaires.</i></p> <p>Camille ROELENS (ECP, Université de Saint-Etienne), <i>Penser l'autorité en milieu liquide : l'accompagnement bienveillant d'un parcours de mobilité.</i></p> <p>Laure MINASSIAN (CIRCET-ESCOL, Paris 8/ ESPE de la Réunion), <i>Etude des mobilités sociales à partir de la carrière des individus de l'entrée en formation agricole à leur insertion dans l'emploi : résultat d'un suivi ethnographique de 10 années.</i></p> <p>Animation : Christophe PAVIE (CIRNEF, Université de Caen, ESPE) et Magali JEANNIN (LASLAR, Université de Caen, ESPE)</p>	<p>10H30 Table ronde : Migrations et ruptures des espaces de vie</p> <p>Fouzia OUZZANI (Université Blida 2 Ali Lounissi, Algérie) et Ahmed BENLEBBAD, (Université Ibn Khaldoun Tiaret, Algérie), <i>Elèves réfugiés syriens : entre multilinguisme algérien et altérité, quel vécu...</i></p> <p>Frédéric BEAUBRUN (CRREF, Université des Antilles, ESPE de Guadeloupe, en visioconférence), <i>Mobilité professionnelle et construction de compétences plurilingues par les échanges au quotidien chez les travailleurs migrants en Guadeloupe.</i></p> <p>Beatriz VILLA HUSSER, (LIDILEM, Université de Grenoble-Alpes), <i>Mobilités rurales, optimisation versus rentabilisation.</i></p> <p>Animation : Anne-Laure LE GUERN (CIRNEF, Université de Caen, ESPE)</p>
<p>Échanges</p>	<p>11h30 Expériences de formation d'enseignants en contextes interculturels</p> <p>Magali JEANNIN (LASLAR, Université de Caen, ESPE) : <i>Retours sur</i></p>

	<p><i>l'expérience Spiral.</i></p> <p>Cécile DUFY (Université de Caen, ESPE), Julia MIDELET (CIRNEF, Université de Caen, ESPE), Julie HIGOUNET (Conseillère Pédagogique de Circonscription, Mission Laïque Française Amérique du Nord) : <i>Retours sur une formation à distance en Amérique du Nord : le DU MLF.</i></p> <p>Animation : Isabelle HARLE (CIRNEF, Université de Caen, ESPE)</p>
<p style="text-align: center;">12h30 : buffet à l'ESPE</p> <p>Ouverture par Monsieur DENIS ROLLAND, Recteur de la Région académique Normandie, Recteur de l'académie de Caen</p> <p>Stands :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Canopé (E-Twinning) - informations Unicaen et ESPE : Cécile DUFY et Pascale NGUYEN-VAN - Web-radio, microcouloir : Céline THIERRY 	<p style="text-align: center;">13h : buffet à l'ESPE</p> <p>Stands :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Canopé (E-Twinning) - informations université et ESPE : Julia MIDELET - Web-radio, microcouloir : Céline THIERRY
<p style="text-align: center;">14h (Se) bouger ? Ronde de communications</p> <p>Céline BUCHS (Université de Genève, Suisse), Nicolas MARGAS (Centre de Recherche Sport et Actions Motrices, Université de Caen), Marcela RAMIREZ (Université de Genève, Suisse), Claire CAZIN (Centre de Recherche Sport et Actions Motrices, Université de Caen) et Sonia FRATIANNI (Ecole de Budé, Département de l'Instruction Publique de Genève), <i>Favoriser l'équité dans les classes caractérisées par une forte diversité linguistique et culturelle.</i></p> <p>Nicolas MARGAS (Centre de Recherche Sport et Actions Motrices,</p>	<p style="text-align: center;">14h Vers une conclusion provisoire Être(s) mobiles : comment et pourquoi ? Ronde de communication</p> <p>Joëlle IBINGA, (CIRNEF, Université de Rouen) <i>La mobilité, mode d'apprentissage de l'autonomie responsable dans la ville. L'exemple du « Pedibus ».</i></p> <p>Judith PATOUA, (ORACLE, Université St Anne, Canada), <i>Mobilité, identité et altérité : perception d'étudiants internationaux.</i></p>

<p>Université de Caen), Marion RULL (Centre de Recherche Sport et Actions Motrices, Université de Caen), Claire CAZIN (Centre de Recherche Sport et Actions Motrices, Université de Caen), Céline BUCHS (Université de Genève, Suisse), <i>L'engagement corporel en Education Physique et Sportive : un outil d'affiliation qui contourne les problèmes langagiers et culturels des élèves issus de la mobilité.</i></p> <p>Valéry BARRY (LIRTES, Université Paris Est Créteil, ESPE de Créteil), <i>Polytopie de la mobilité psychique des enseignants dans un contexte d'école inclusive.</i></p> <p>Salifou KONÉ (ICAR, Université Lyon 2), <i>Saisir la mobilité des usages du numérique dans les apprentissages des lycéens adolescents.</i></p> <p>Animation : Pablo BUZNIC et Florian QUITRE (CIRNEF, Université de Caen, ESPE)</p>	<p>Pauline TRAVERT (Académie de Caen, enregistrement vidéo), <i>Expérimentation didactique de la mobilité quotidienne des élèves de 5 ans : quel développement de l'éducation à la mobilité ?</i></p> <p>Anna TYURINA (CERCLE, Université de Lorraine), <i>Enjeux et impact de la mobilité internationale : le cas des Français en Russie.</i></p> <p>Animation : Laure HIMY-PIERI (LASLAR, Université de Caen) et Magali JEANNIN (LASLAR, Université de Caen)</p>
<p style="text-align: center;">16h Voyage dans un fauteuil- 2 Ronde de communications</p> <p>Pascale ARGOD (MICA, Université Bordeaux-Montaigne, ESPE d'Aquitaine), <i>Formation à la créativité et à l'esprit critique à travers la confrontation à l'altérité : le carnet de voyage, outil d'évaluation.</i></p> <p>Marion COSTE (THALIM, IUT d'Illkirch), <i>L'éducation à la mobilité par la littérature : de l'usage pédagogique des « romans beur ».</i></p> <p>Hana Imen BENSID (Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques, UMR 7597, Université Batna 2, Algérie) et Haidar Amine BENSID (Université Batna 2, Algérie), <i>Education à la mobilité et appréhension de</i></p>	<p style="text-align: center;">15h15-16h : Clôture du colloque et perspectives</p>

l'altérité à travers des textes littéraires.

Animation : Elisabeth SCHNEIDER (ESO, Université de Caen, ESPE) et
Isabelle HENRY (Université de Caen)

19h30 Dîner

Restaurant *Les Casseroles qui chantent*

11 Rond Point de l'Orne 14000 Caen

(tram A ou B, arrêt Quai de Juillet)

SPIRAL

Professionnalisation des enseignants du 1^{er} degré :
ressources interculturelles et langues

RÉSEAU
NATIONAL
DES ESPE

R
ESPE

ERIBIA

ESOCAEN
UNIVERSITÉ DE CAEN
NORMANDE

 **Erasmus+**

IASAR
LITTÉRATURE - ARTS DU SPECTACLE - LANGUES ROMANES - ÉCRITS

 **CIRNEF**
Normande Université

UNICAEN